#**1 AR** 2024 فبراير/شباط 2024

نشرة خاصة FPMA لرصد أسعار الأغذية وتحليلها

التقرير الشهري حول اتجاهات أسعار الأغذية

الرسائل الأساسية

(هنا التقرير الكامل متوفر فقط باللغة الإنجليزية) أسعار الحبوب على المستوى الدولي........ 3 تحذيرات بخصوص الأسعار المحلية 3

قامّة المحتويات

- سجلت أسعار القمح والحبوب الخشنة تراجعًا خلال شهر يناير/كانون الثاني 2024 متأثرة بتوافر موسمي للمنتجات بكميات كبيرة. لكن بالمقابل، ارتفع مؤشر منظمة الأغذية والزراعة لعموم أسعار الأرز بنسبة 1.2 في المائة خلال الشهر المذكور لأسباب تعزى بدرجة كبيرة إلى الزيادات التي شهدتها عروض أسعار الأرز من صنف إنديكا.
- ويظهر تحليل أجرته المنظمة لأسعار الأغذية الأساسية المحلية استمرار ارتفاع مستويات الأسعار خلال ديسمبر/كانون الأول 2023 ويناير/كانون الثاني 2024. إذ لاتزال أسعار الأغذية الأساسية المحلية مرتفعة في جلّ البلدان بفعل عوامل عديدة، كالنزاعات وانعدام الأمن وفعاليات الطقس القصوى، ما أعاق بدوره توفير الغذاء والوصول إليه. أما ضعف قيمة العملات فلا يزال عاملًا يفاقم من محدودية الإمداد لاسيما لدى البلدان المستوردة الصرفة للأغذية وذلك نتيجة تراجع الواردات بفعل المعوقات الماللة وزيادة أعياء الديون.

تحذير الأسعار على المستوى المحلي



مستوى الانذار بالأسعار: О مرتفع О معتدل [اعتماداً على تحليل"النظام العالمي للمعلومات والانذار المبكر"]

لا يتم إدراج تحذيرات إلا في حال كانت بيانات الأسعار المتاحة ليست أقدم من شهرين. المصدر: النظام العالمي للمعلومات والإنذار المبكر، مُعدل ليتوافق ومعايير الأمم المتحدة، 2024.

الأرجنتين | دقيق القمح إكوادور | الأرز ميانهار | الأرز ميانهار | الأرز نيجيريا | الأغذية الأساسية باكستان | دقيق القمح جنوب السودان | الأغذية الأساسية السودان | الأغذية الأساسية زامبيا | الذرة زمبابوي | مسحوق الذرة

الأسعار الدولية للحبوب

أسعار القمح والحبوب الخشنة تتراجع على المستوى الدولى خلال يناير/كانون الثاني، مقابل استمرار ارتفاع أسعار الأرز

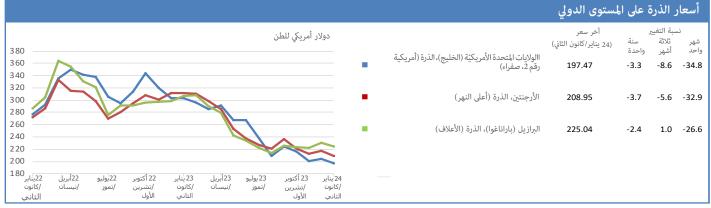
تراجعت أسعار القمح عالميًا خلال يناير/كانون الثاني 2024 متأثرة في المقام الأول بتراجع شهري شهدته عروض الأسعار الأسترالية (الولايات الشرقية، القمح الأبيض الأسترالي المعياري) بعد أن عمل الحصاد الذي استكمل مؤخرًا على زيادة توافر كميات مخصصة للتصدير. وبالمثل، أدت زيادة الإمدادات الموسمية إلى تراجع شهري في الأسعار الأرجنتينية (12 في المائة، تسليم أعلى النهر) بنسبة واحد في المائة. والأمر سيّان بالنسبة لأسعار القمح في الاتحاد الأوروبي (فرنسي، نخب أول، روان) وقمح الولايات المتحدة الأمريكية المرجعي (القمح الأمريكي الشتوي الأحمر القاسي رقم 2) بنسبة 2.5 و1.93 على الترتيب خلال يناير/كانون الثاني على خلفية احتدام التنافس بين البلدان المصدّرة الرئيسة.

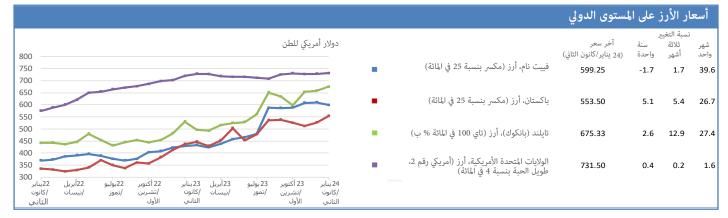
أما وتيرة التراجع الشهري في أسعار الذرة عالميًا فكانت أسرع. فهذه قيم الذرة الأرجنتينية (تسليم أعلى النهر) تتراجع بنسبة 3.7 في المائة خلال يناير/كانون الثاني 2024 مع تحسن ظروف المحصول والتوقعات بإنتاج كميات وفيرة منه من الحصاد الذي بات قاب قوسين أو أدنى. كذلك أسهم بدء أعمال الحصاد الأول للذرة في البرازيل في تراجع عروض أسعار هذا البلد (باراناغوا، علفية)

بنسبة 2.4 خلال يناير/كانون الثاني. وعملت وفرة الإمدادات التي اقترنت برفع الكميات التقديرية من إنتاج الولايات المتحدة بعد إعادة النظر فيها إلى الإسهام في تراجع أسعار الذرة الأمريكية المرجعية (أمريكية رقم 2، صفراء) بنسبة 3.3

سجل معدل مؤشر منظمة الأغذية والزراعة لعموم أسعار الأرز 142.8 نقطة خلال يناير/كانون الثاني 2024، مرتفعًا بنسبة 1.2 عن نظيره لشهر ديسمبر/كانون الأول 2023، متأثرة بدرجة كبيرة بارتفاع عروض أسعار أرز إنديكا. وفي آسيا، ارتفعت عروض أسعار التصدير في كل من باكستان وتايلند مع انشغال التجار باستكمال الصفقات المتعاقد عليها سابقًا وإعلان إندونيسيا عن مناقصة استيراد أخرى. لكن بالمقابل، تراجعت الأسعار في فييت نام متأثرة بتراجع قيمة الدونغ مقابل الدولار الأمريكي وتباطؤ الحركة التجارية قبيل حصاد الموسم الشتوي-مقابل الدولار الأمريكي وتباطؤ الحركة الأمريكية، أدى تراجع حدّة التنافس مع البلدان المصدرة في أمريكا الجنوبية والمبيعات التي تستهدف أسواقًا تقليدية إلى إحداث زيادة طفيفة في أسعار الأرز طويل الحبة.







لمزيد من المعلومات، يمكنكم زيارة الموقع الالكتروني لرصد بيانات أسعار الأغذية وتحليلها هنا

تحذيرات الأسعار على المستوى المحلى

في البلدان التي ترتفع فيها أسعار سلعة غذائية أساسية أو أكثر على نحو غير طبيعي ما يؤثر سلباً في الحصول على الأغذية



الأرجنتين | دقيق القمح

	نسبة النموّ	
	حتى 23-12	معدّل هذه الفترة
-0.5	9.8	3 أشهر
0.1	5.1	12 أشهر

المعدل للنمو المركب بالقيمة الحقيقية.

المرجع هو: الأرجنتين، مدينة بوينس آيرس الكبرى، المبيع بالتجزئة، الخبز (من الطراز



إكوادور | الأرز

نسبة النموّ		
	حتى 24-01	معدّل هذه الفترة
لا ينطبق	لا ينطبق	3 أشهر
لا ينطبق	لا ينطبق	12 أشهر

المعدل للنمو المركب بالقيمة الحقيقية. المرجع هو: الإكوادور، كيتو، الجملة، الأرز (الحبة الطويلة).

أسعار الأرز خلال يناير/كانون الثاني 2024 لاتزال أعلى من نظيرتها قبل عام بنسبة ما بين 32 و53 في المائة

أسعار دقيق القمح تسجل زيادة حادة لتطرق حاجز مستويات قياسية جديدة سجلت أسعار البيع بالتجزئة لمنتج **دقيق القمح** ارتفاعًا حادًا بنسبة 52 في المائة خلال ديسمبر/كانون الأول 2023 قياسًا بالشهر الذي سبقه في أعقاب انخفاض قيمة البيزو الأرجنتيني من 364 بيزو أرجنتيني للدولار الأمريكي الواحد إلى 800 بيزو أرجنتيني للدولار الأمريكي الواحد. ويذكر أن أسعار دقيق القمح حافظت على اتجاهها التصاعدي طوال 2023 على خلفية محدودية الإمدادات بحبوب القمح نتيجة انخفاض حصاد عامى 2022 و2023 عن المعدل، إلى جانب ارتفاع تكاليف الطحن والنقل. على العموم، استمرت أسعار المواد الغذائية في الارتفاع وسط الظروف الصعبة التي يعيشها الاقتصاد الشامل والتي فاقهما انخفاض قيمة العملة المحلية. وفي ديسمبر/كانون الأول 2023، وصل معدل التضخم السنوي

في أسعار الأغذية إلى 250 في المائة على المستوى الوطني .

حافظت أسعار المبيع بالجملة لمنتج ا**لأرز** على استقرارها بصورة عامة منذ نوفمبر/تشرين الثاني 2023 حيث يتم إمداد الأسواق بما يكفيها من كميات كبيرة مستوردة ما بين سبتمبر/أيلول ونوفمبر/تشرين الثاني 2023. وإثر الزيادات الحادة التي شهدتها ما بين يونيو/حزيران وأكتوبر/تشرين الأول 2023، تجاوزت أسعار الأرز قيمها المسجلة في يناير/كانون الثاني 2023 بنسبة ما بين 32 و53 في المائة متأثرة بمحدودية الإمدادات جراء انخفاض إنتاج الموسم الرئيس لعام 2023 نتيجة الهطولات المطرية الغزيرة خلال فترة الحصاد. ولزيادة توافر الأرز محليًا وتحقيق الاستقرار في أسعاره، أقدمت الحكومة على تعليق استيفاء الرسوم الجمركية على الواردات (لكمية 246 63 طنًا كحدِ أقصى) اعتبارًا من 17 يوليو/تموز ولغاية 31 ديسمبر/كانون الأول 2023.



ميانهار | الأرز

	نسبة النموّ	
	حتى 24-01	معدّل هذه الفترة
-0.1	9.8	3 أشهر
0.6	4.2	12 أشهر

المعدل للنمو المركب بالقيمة الحقيقية. المرجع هو: ميانمار، يانغون، البيع بالتجزئة، الأرز (إيماتا، مانوثوخا-FQ)

آسعار البيع بالجملة لمنتج الأرز تطرق حاجز مستويات قياسية خلال يناير/كانون

ارتفعّت أسعار البيع بالجملة لصنف الأرز "إيماتا" الذي يشيع استهلاكه على نطاق واسع خلال يناير/كانون الأول 2024 ما أوصلها إلى مستويات قياسية، حيث أدى تدني إنتاج الموسم الرئيس من محصول الأرز غير المقشور عن المعدل عام 2023 - والذي جاء بعد موسم آخر من تراجع الإنتاج في عام 2022 - إلى معاوضة الضغط الموسمي الذي يدفع إلى انخفاض الأسعار. أما ارتفاع أسعار المستلزمات الزراعية وتكاليف النقل فقد أسهمت هي الأخرى في الضغوطات المسببة لارتفاع أسعار الأرز، حيث كانت خلال يناير/كانون الثاني 2024 أعلى بنحو 80 في المائة من نظيرتها المرتفعة أصلًا قبل عام.

مستوى التحذير بالأسعار: О مرتفع

لمزيد من المعلومات، مكنكم زيارة الموقع الالكتروني لرصد بيانات أسعار الأغذية وتحليلها هنا

تحذيرات الأسعار على المستوى المحلي - واصل



نبجريا | الأغذية الأساسية 🔾

	نسبة النموّ	
	حتى 23-09	معدّل هذه الفترة
لا ينطبق	لا ينطبق	3 أشهر
لا ينطبق	لا ينطبق	12 أشهر

المعدل للنمو المركب بالقيمة الحقيقية.

المرجع هو: نيجيريا، جيوا، تجارة الجملة، الذرة الرفيعة (البيضاء).

ارتفاع في أسعار الأغذية الأساسية تشهده أسواق كثيرة ووصولها إلى مستويات جدّ مرتفعة خلال سبتمبر/أيلول 2023

ارتفعت أسعار البيع بالجملة لمنتج الذرة الرفيعة في البلاد خلال سبتمبر/أيلول 2023، في حين سجلت أسعار الدخن والذرة اتجاهات متفاوتة. لكن بالعموم كانت أسعار الدخن والذرة والذرة الرفيعة أعلى من نظيرتها قبل عام. أما أسعار المبيع بالجملة **للأرز** المحلى منه والمستورد فاستقرت تارة وارتفعت تارة أخرى خلال سبتمبر/أيلول، لتواصل بذلك مستوياتها المرتفعة قبل عام. وفيما يتعلق بارتفاع أسعار الحبوب نرى أن هذا الارتفاع يعزى في المقام الأول إلى ارتفاع تكاليف النقل عقب رفع الدعم مؤخرًا عن الوقود وتراجع قيمة النيرة وتأخر الحصاد إلى حدّ ما في المناطق الشمالية التي قد يشهد إنتاجها عجزًا محليًا تبعًا للتوقعات.

باكستان | دقيق القمح

نسبة النموّ		
	حتى 24-01	معدّل هذه الفترة
لا ينطبق	لا ينطبق	3 أشهر
لا ينطبق	لا ينطبق	12 أشهر

المعدل للنمو المركب بالقيمة الحقيقية. المرجع هو: باكستان، لاهور، البيع بالتجزئة، قمح (دقيق).

أسعار دقيق القمح تستقر عمومًا خلال يناير/كانون الثاني 2024 لكن عند مستويات شبه قياسية

سجلت أسعار **دقيق القمح**، المنتج الغذائي الرئيس في البلاد، زيادة حادة خلال الفترة ما بين أبريل/نيسان 2022 ويونيو/حزيران 2023 ما أوصلها إلى مستويات قياسية. ولعل هذه الزيادة الحادة تعزى إلى محدودية إمدادات الأسواق وارتفاع تكاليف الإنتاج والنقل، مدفوعة بالمقام الأول بارتفاع أسعار النفط والطاقة. كذلك جعل التراجع الملحوظ في قيمة العملة الوطنية منذ مطلع 2022 من الاستيراد عملية مكلفة وأسهم في زيادة الأسعار. وخلال شهري يوليو/تموز وأغسطس/آب 2023 سجلت الأسعار تراجعًا موسميًا لتبقى مستقرة منذ ذلك الحين. وفي يناير/كانون الثاني 2024، كانت أسعار دقيق القمح أعلى وسطيًا بنسبة 65 في المائة من قيمها المرتفعة أصلًا قبل عام.

جنوب السودان | الأغذية الأساسية |

نسبة النموّ		
	حتى 24-01	معدّل هذه الفترة
3.6	7.1	3 أشهر
1.1	3.1	12 أشهر

المعدل للنمو المركب بالقيمة الحقيقية.

المرجع هو: جنوب السودان، جوبا، البيع بالتجزئة، الذرة (البيضاء).

أسعار الذرة والذرة الرفيعة تستقر خلال يناير/كانون الثاني 2024 عند مستويات قياسية لأسباب ترجع في المقام الأول إلى نقص الإمدادات والمصاعب الهائلة التى يعيشها الاقتصاد الشامل

شهدت أسعار الذرة والذرة الرفيعة حالة من الاستقرار في العاصمة جوبا خلال يناير/كانون الثاني 2024 بعد أن ساعد حصاد الموسم الثاني الذي استكمل مؤخراً في المناطق الجنوبية من البلاد ذات الهطولات المطرية ثنائية النموذج على زيادة توافر المنتجات في الأسواق. والأمر سيّان بالنسبة لأسعار الفول السوداني والقمح المستورد، اللذين يعتبران أساسيان في الوجبات المحلية أيضًا، حيث استقرت هي الأخرى، في حين تراجعت أسعار الكسافا بنسبة أربعة في المائة. ويُذكر أن أسعار الأغذية خلال يناير/كانون الثاني 2024 وفق القيمة الاسمية كانت عند مستويات مرتفعة استثنائية، حيث وصلت أسعار الذرة والذرة الرفيعة إلى مستويات قياسية تجاوزت نظيرتها المرتفعة أصلًا قبل عام بنسبة 44 و21 في المائة على الترتيب وأعلى بأكثر من 100 ضعف قيمها خلال يوليو/تموز 2015 قبل انهيار العملة. ولعل ما يدعم ارتفاع أسعار الأغذية يعزى إلى نقص الإمدادات بسبب تدنى الإنتاج المحلى وتراجع الواردات واستمرار الحالة الصعبة التي تعصف بالاقتصاد الشامل نتيجة انخفاض احتياطي النقد الأجنبي وضعف قيمة العملة الوطنية.

مستوى التحذير بالأسعار: 🔾 مرتفع 🔾 متوسط

لمزيد من المعلومات، يمكنكم زيارة الموقع الالكتروني لرصد بيانات أسعار الأغذية وتحليلها هنا

تحذيرات الأسعار على المستوى المحلي - واصل



السودان | الأغذية الأساسية

نسبة النموّ		
	حتى 23-11	معدّل هذه الفترة
-4.2	12.7	3 أشهر
0.0	2.6	12 أشهر

المعدل للنمو المركب بالقيمة الحقيقية. المرجع هو: السودان، كادوقلي، البيع بالتجزئة، الذرة الرفيعة.

أسعار الأغذية الأساسية عند مستويات جدّ مرتفعة تفاقمت بفعل استمرار

شهدت أسعار الذرة الرفيعة والدخن - وهما منتجان غذائيان أساسيان - اتجاهات متفاوتة خلال نوفمبر/تشرين الثاني 2023 وكانت أدنى من مستويات نظيرتها المرتفعة جدًا قبل عام، لكنها تبقى أعلى بخمسة أضعاف قيمها المسجلة في نوفمبر/تشرين الثاني 2021. وقد بدأت أسعار الحبوب تشهد اتجاهها التصاعدي على نحو مطّرد في أواخر 2017 نتيجة الحالة الصعبة التي تعصف بالاقتصاد الشامل والتي اجتمعت مع ارتفاع أسعار الوقود والمستلزمات الزراعية التي تسببت في تضخم تكاليف النقل والإنتاج. ولعل ارتفاع حدة الاضطرابات السياسية منذ عام 2019 والنزاعات التي تدور رحاها في البلاد منذ أبريل/نيسان 2023 فاقمت من حجم الضغط المسبب لارتفاع الأسعار.



زامبيا | الذرة

	نسبة النموّ	
	حتى 24-01	معدّل هذه الفترة
4.9	5.2	3 أشهر
0.2	4.0	12 أشهر

المعدل للنمو المركب بالقيمة الحقيقية. المرجع هو: زامبيا، المتوسط الوطني، تجارة التجزئة، الذرة (البيضاء).

أسعار حبوب الذرة تسجل زيادات متسارعة مع انطلاقة عام 2024 لتطرق حاجز مستويات قياسية جديدة

تسارع ارتفاع أسعار حبوب الذرة خلال يناير/كانون الثاني 2024 قياسًا بالشهر الذي سبقه، ما أوصلها إلى أعلى مستوى لها، متجاوزة بذلك قيم نظيرتها قبل عام بأكثر من 70 في المائة. ولعل ضعف قيمة العملة الوطنية يشكل العامل الرئيس وراء ارتفاع مستويات الأسعار، حيث أسهم في زيادة معدلات التضخم، حيث وصلت خلال يناير/كانون الثاني 2024 إلى مستويات قريبة من أعلى مستوى لها في نحو عامين. واستجابة لاستمرار ارتفاع الأسعار، أقدم مصرف زامبيا على رفع سعر الفائدة مرة أخرى خلال نوفمبر/تشرين الثاني 2023 لتكون هذه الزيادة هي الرابعة من نوعها خلال عام 2023. وبالتطلع إلى المستقبل نجد أن تدني كميات الهطولات المطرية في بقاع من زامبيا من شأنه تقليص حجم الإنتاج عام 2024 ما يشكل خطرًا محتملًا ينعكس على أسعار الأغذية المحلية.



رمبابوي | مسحوق الذرة 🔾

	نسبة النموّ	
	حتى 24-01	معدّل هذه الفترة
لا ينطبق	لا ينطبق	3 أشهر
لا ينطبق	لا ينطبق	12 أشهر

المعدل للنمو المركب بالقيمة الحقيقية. المرجع هو: زمبابوي، هراري، تجارة التجزئة، الذرة (البيضاء).

زيادة حادة في أسعار الذرة يشهدها مطلع 2024

عقب بضعة أشهر من الاستقرار النسبي الذي شهدته في أواخر 2023، سجلت أسعار مسحوق الذرة ارتفاعًا حادًا في يناير/كانون الثاني 2024 يعزى بدرجة كبيرة إلى استمرار فقدان العملة الوطنية لقيمها بصورة حادة على مدى الأشهر الأخيرة. فقد كان ضعف العملة العامل الرئيس وراء دعم ارتفاع الأسعار على نحو حاد خلال 2023. ووصل معدل التضخم السنوي الوطنى إلى ٥٣ في المائة خلال يناير/كانون الثاني، قياسًا بنسبة 27 في المائة خلال الشهر الذي سبقه.

مستوى التحذير بالأسعار: О مرتفع

لمزيد من المعلومات، مكنكم زيارة الموقع الالكتروني لرصد بيانات أسعار الأغذية وتحليلها هنا

أعدت هذه النشرة من قبل فريق رصد أسعار الأغذية وتحليلها التابع للنظام العالمي للمعلومات والإنذار المبكر في ميدان الأغذية والزراعة في شعبة الأسواق والتجارة لمنظمة الأغذية والزراعة. وتشتمل هذه النشرة على آخر المعلومات والتحليلات المتعلقة بالأسعار على المستوى المحلى للأغذية الأساسية، لاسيما في البلدان النامية لتستكمل بذلك تحليل منظمة الأغذية والزراعة للأسواق الدولية. كما توفر تحذيراً مبكراً بارتفاع أسعار الأَغذية على المستوى القطرى التي قد تؤثر سلباً في الأمن الغذائي.

يعود مصدر البيانات المعتمدة لإعداد المخططات والجداول المدرجة في هذا التقرير إلى أداة رصد أسعار الأغذية وتحليلها للنظام العالمي للمعلومات **والإنذار المبكر التابع للمنظمة**. وتشتمل أداة رصد أسعار الأغذية وتحليلها على سلسلة أسعار شهرية للبيع بالجملة أو التجزئة لأغذية أساسية تستهلك في أكثر من 100 بلدًا، مع أسعار أسبوعية أو شهرية لأكثر من 80 مادة غذائية وعلفية متداولة تجاريًا على المستوى العالمي. يمكنكم زيارة هذه الأداة على موقع النظام العالمي للمعلومات والإنذار المبكر بالنقر على الرابط: https://fpma.fao.org

يستند هذا التقرير إلى المعلومات المتاحة حتى أوائل فبراير/شباط 2024، التي جرى جمعها من مصادر مختلفة.

لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الالكتروني **لرصد أسعار الأغذية وتحليلها** على الرابط: /<u>www.fao.org/giews/food-price/home/ar</u>

توجّه تساؤلاتكم إلى:

النظام العالمي للمعلومات والإنذار المبكر للأغذية والزراعة FPMA نشرة خاصة

رصد أسعار الأغذية وتحليلها

الأسواق والتجارة - التنمية الاقتصادية والاجتماعية <u>GIEWS1@fao.org</u>

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة

روما، إيطاليا

أعد النظام العالمي للمعلومات والإنذار المبكر لمنظمة الأغذية والزراعة قائمة بالعناوين البريدية بغرض نشر تقاريره.

للاشتراك يرجى تقديم استمارة التسجيل من خلال الرابط التالي:

http://newsletters.fao.org/k/Fao/markets_and_trade_english_giews_world

المسميات المستخدمة في هذا المنتج الإعلامي وطريقة عرض المواد الواردة فيه لا تعبر عن أي رأي كان خاص بمنظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة (المنظمة) بشأن الوضع القانوني أو الإنهائي لأي بلد، أو إقليم، أو مدينة، أو منطقة، أو لسلطات أي منها، أو بشأن تعيين حدودها وتخومها. ولا تعني الإشارة إلى شركات أو منتجات محددة لمصنعين، سواء كانت مشمولة ببراءات الاختراع أم لا، أنها تحظى بدعم أو تزكية المنظمة تفضيلا لها على أخرى ذات طابع مماثل لم يرد ذكرها.

إن وجهات النظر المُعبر عنها في هذا المنتج الإعلامي تخص المؤلف (المؤلفين) ولا تعكس بالضرورة وجهات نظر المنظمة أو سياساتها.

2707-2010 ISSN [مَطْبُوع]

2707-2029 ISSN [عبر الإنترنيت]

© منظمة الأغذية والزراعة، 2024



بعض الحقوق محفوظة. هذا المُصنّف متاح وفقا لشروط الترخيص العام للمشاع الإبداعي نسب المصنف - غير تجاري - المشاركة بالمثل 3.0 لفائدة المنظمات الحكومية الدولية (CC BY-NC-SA 3.0 IGO; https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/igo/deed.ar)

بموجب أحكام هذا الترخيص، يمكن نسخ هذا العمل، وإعادة توزيعه، وتكييفه لأغراض غير تجارية، بشرط التنويه بمصدر العمل على نحو مناسب. وفي أي استخدام لهذا العمل، لا ينبغي أن يكون هناك أيّ اقتراح بأن المنظمة تؤيد أي منظمة، أو منتجات، أو خدمات محددة. ولا يسمح باستخدام شعار المنظمة. وإذا تم تكييف العمل، فإنه يجب أنّ يكون مرخصا بموجب نفس ترخيص المشاع الإبداعي أو ما يعادله. وإذا تم إنشاء ترجمة لهذا العمل، فيجب أن تتضمن بيان إخلاء المسؤولية التالي بالإضافة إلى التنويه المطلوب: «لم يتم إنشاء هذه الترجمة من قبل منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة. والمنظمة ليست مسؤولة عن محتوى أو دقة هذه الترجّمة. وسوف تكون الطبعة [طبعة اللغة] الأصلية هي الطبعة المعتمدة.

تتم تسوية النزاعات الناشئة بموجب الترخيص التي لا يمكن تسويتها بطريقة ودية عن طريق الوساطة والتحكيم كما هو وارد في المادة 8 من الترخيص، باستثناء ما هو منصوص عليه بخلاف ذلك في هذا الترخيص. وتتمثل قواعد الوساطة المعمول بها في قواعد الوساطة الخاصة بالمنظمة العالمية للملكية الفكرية http://www.wipo.int/amc/en/mediation/rules، وسيتم إجراء أي تحكيم طبقا لقواعد التحكيم الخاصة بلجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي (UNCITRAL).

مواد الطرف الثالث. يتحمل المستخدمون الراغبون في إعادة استخدام مواد من هذا العمل المنسوب إلى طرف ثالث، مثل الجداول، والأشكال، والصور، مسؤولية تحديد ما إذا كان يلزم الحصول على إذن لإعادة الاستخدام والحصول على إذن من صاحب حقوق التأليف والنشر. وتقع تبعة المطالبات الناشئة عن التعدي على أي مكون مملوك لطرف ثالث في العمل على عاتق المستخدم وحده.

المبيعات، والحقوق، والترخيص. يمكن الاطلاع على منتجات المنظمة الإعلامية على الموقع الشبكي للمنظمة (http://www.fao.org/publication/ar) ويمكن شراؤها من خلال <u>publications-sales@fao.org</u>. وينبغي تقديم طلبات الاستخدام التجاري عن طريق:

www.fao.org/contact-us/licence-request. وينبغى تقديم الاستفسارات المتعلقة بالحقوق والترخيص إلى: copyright@fao.org.